

## PROTOCOLLO DI BUONE PRASSI PER LE MODALITA' DI PAGAMENTO DEI COMPENSI

Le parti convengono che i punti di cui all'allegata bozza di protocollo è condivisa dalle stesse e che le parti medesime potranno applicare le modalità operative che risulteranno più semplici e più automatizzate possibili. Il tutto per rendere effettivi comunque gli elementi sostanziali enunciati. A tal proposito si conviene anche la possibilità di definire altri eventuali aspetti di natura operativa in appositi approfondimenti tecnici fra le parti ove fosse necessario.

### Contratto individuale

Il Contratto individuale regola le prestazioni professionali tra Direttori di doppiaggio, Assistenti al doppiaggio, Attori-doppiatori, Adattatori-dialoghisti (vedi art. 15) e Imprese.

Anticipatamente allo svolgimento della prestazione, le parti provvederanno alla stipula del contratto individuale che fisserà i termini noti.

Per ognuna delle figure professionali saranno riportati i dati di seguito elencati:

1. Dati identificativi, numero di partita IVA e/o codice fiscale.
2. Denominazione dell'Impresa, sede legale, dati fiscali e matricola INPS
3. Titolo originale dell'opera, (se già disponibile) titolo italiano (ove possibile) e, per le opere seriali, indicazione degli episodi complessivamente raggruppati, con numeri e titoli, (ove presenti) identificativi dei singoli episodi
4. Denominazione del soggetto titolare del diritto di utilizzazione
5. Genere dell'opera ai fini dell'identificazione della fascia di appartenenza
6. Paese di produzione dell'opera originale e, ove possibile, anno di produzione.
7. Direttore di doppiaggio e assistente al doppiaggio.
8. Numero dei turni e delle righe complessive della lavorazione, salva la modifica del piano di lavorazione in corso d'opera (stanti i possibili accorpamenti o modifiche nella assegnazione dei ruoli)
9. Data, orario di ogni turno e luogo della prestazione. Tali specifiche non potranno che essere indicative, in funzione della necessità, assai frequente, di ricorrere a modificazioni in corso d'opera non solo per evento imprevedibile, ma anche per possibili necessità sopraggiunte
10. Denuncia del collocamento obbligatorio, che dovrà essere tempestivamente inoltrata rispetto all'inizio della prestazione e che sarà rilasciata secondo modalità da definire
11. Compenso, tempi e modalità di pagamento presuntivi, salva una verifica al termine della attività materialmente svolta stanti le possibili variabili di cui sopra.
12. Per il direttore e l'assistente numero dei turni per la preparazione, numero dei turni di sala assegnati, numero dei turni previsti per controllo dialoghi,

COME PREVISTO  
DAL DECRETO  
MINISTERIALE DEL  
15 MARZO  
2005

*do hnd*  
*llh*

*lie*

*FB*

*BJ*

*to*

*Q*

*[Signature]*

premissaggio e missaggio, salva una verifica al termine della attività materialmente svolta stanti le possibili variabili di cui sopra.

13. Per l'attore indicazione del ruolo o dei ruoli assegnati e numero dei turni e delle righe complessivamente previsti salva una verifica al termine della attività materialmente svolta stanti le possibili variabili di cui sopra..
14. Per tutte le figure professionali previste dal CCNL il contratto individuale conterrà la liberatoria per la trattazione dei dati sensibili di cui al 3 d.lgs. 196/2003 anche ai fini dei lavori della Commissione Paritetica di Garanzia per il settore doppiaggio e in allegato copia ITL.
15. Ogni contratto tra impresa e professionisti dovrà essere redatto in lingua Italiana o comunque con traduzione in italiano a fronte.

Il contratto individuale, redatto in duplice copia originale dall'Impresa, dovrà essere sottoscritto dal legale rappresentante della stessa, o da un suo delegato, e essere sottoposto all'interessato che ne prenderà visione e lo firmerà per accettazione all'inizio della lavorazione.

Il Direttore e/o l'Assistente controfirmeranno l'avvenuta prestazione turno per turno sui fogli di presenza sui quali verranno apportate le eventuali modifiche, concordate col prestatore.

Il nuovo contratto con le eventuali modifiche verrà consegnato o recapitato all'interessato a fine lavorazione.

### **Pagamenti**

I pagamenti dovranno essere effettuati nel rispetto di quanto previsto dall'art. 21 del CCNL Doppiaggio. I termini di cui sopra decorreranno dalla consegna effettiva della fattura (anche in forma elettronica, qualora ne ricorrano le condizioni).

Per evitare incertezze sui tempi di pagamento e il conseguente sottostare a regole diverse da azienda a azienda, che fanno gravare sui professionisti l'onere dell'organizzazione del pagamento, tali tempi dovranno essere concentrati, nel rispetto di quanto al comma precedente.

Le parti convengono che i termini di pagamento della prestazione decorreranno dalla data dell'emissione di documento fiscalmente valido (ES. fattura)

Le parti convengono altresì che il documento di cui sopra verrà emesso obbligatoriamente entro e non oltre 5 gg dal termine del mese di competenza e cumulativamente per le prestazioni svolte in favore della medesima società nello stesso mese.

Qualora l'azienda di doppiaggio ritardi oltre tale termine il pagamento del compenso, su tali somme decorreranno, a favore del professionista, gli interessi maturati ai sensi dell'art. 2 e 3 della legge 81 del 22 maggio 2017 maggiorati del 2%.

Vanno abolite le prenotazioni per i pagamenti. Questi dovranno essere effettuati solo tramite bonifico entro i termini stabiliti. Salvo diversi accordi la fattura deve essere emessa dal prestatore d'opera.

Qualora l'Impresa sia titolare dei diritti di utilizzazione, il contratto individuale con i soggetti titolari di diritto connesso dovrà contenere la cessione dei diritti di

2

utilizzazione, che avrà valore a partire dall'effettivo pagamento del compenso pattuito nel contratto individuale.

Negli altri casi i professionisti sottoscriveranno, all'atto del pagamento, e ricevendone contestualmente copia sottoscritta, la cessione dei diritti di utilizzazione economica e di sfruttamento delle opere doppiate a favore del titolare dei diritti dell'opera originale, fatti salvi i diritti previsti dalla legge.

Le parti convengono di adottare modelli, il più possibili uniformi, di contratto che verranno redatti e allegati in seguito.

### Sicurezza

Il contratto individuale dovrà contenere l'attestazione che il professionista abbia ricevuto idonea formazione di base in materia di sicurezza, nonché per quanto afferente al D.V.R. in conformità a quanto previsto dalla L. 81/08.

*Nello de Luca*

ROYFILM S.R.L.

*Anna C.*

Amica

*Dario*

Aerice

*Antonio*

AMCA

~~*Rossini*~~

Amica

*Federico*

POMTISAVE

*Luigi*

SLC-CALL  
FISID-LISC

*Roberto*

oilcom

*Amica*

Amica